

أنت قلبي

نظم : كامل الشناوي
موسيقى : محمد عبد الوهاب

YOU ARE My HEART

Words: Kaamil al-Shinawi
Music: Muhammad Abdel-Wahhab

انت قلبي فلا تخف وأجب هل تحبها	You are my heart so don't fear and answer: Do you love her?
وإلى الآن لم يزل نابضاً فيك حبها	Until now her love is still beating in you
لست قلبي انا إذن إنما أنت قلبها	You are not my heart, but rather are her heart
كيف يا قلبي ترتضي طعن الغدر في خشوع	How, my heart, are you content with treachery 's slander in humility
وتداري جحودها في رداءٍ من الدموع	Hiding its denial in a cloak of tears
لست قلبي وإنما خنجر انت في الضلوع	You are not my heart but rather a dagger in the ribs
او تدري بما جرى او تدري دمي جرى	You know what happened, you know my blood flowed
جذبتني من الذرى ورمتني إلى الثرى	She pulled me from the summits and threw me to the depths
أخذت يقظتي ولم تعطني هدأة الكرى	She took my wakefulness and did not give me the peace of sleep
قدر أحقق الخطى سحقت هامتي خطاه	A stumbling fate whose steps have exhausted my head
دمعتي ذاب جفنها بسمتي مالها شفاه	My tear, its eyelid has worn away, my smile, it has no lips
صحوة الموت ما ارى أم ارى غفوة الحياة	The awakening of death is what I see or I see the slumber of life
أنا في الظل اصطفى لفحة النار والهجير	I am in the shadow, I seek the warmth of the fire and the midday heat
وضميري يشدني لهوى ماله ضمير	and my conscience pulls me to a passion that has no conscience
إلى أين لا تسأل فأنا أجهل المصير	To where, do not ask, for I am ignorant of fate
دمرتني لأنني كنت يوماً أحبها	She destroyed me because one day I loved her
وإلى الآن لم يزل نابضاً فيك حبها	And until now love for her is still beating in you
لست قلبي أنا إذن إنما أنت قلبها	You are not my heart, but are rather her heart